

21.10.2013

B7-0474/2013 }
B7-0475/2013 }
B7-0476/2013 }
B7-0477/2013 }
B7-0479/2013 }
B7-0480/2013 } RC1/Am. 9

Pozmeňujúci návrh 9
Salvatore Iacolino, Véronique Mathieu Houillon
v mene poslaneckého klubu PPE

Spoločný návrh uznesenia
PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, EFD, Cristiana Muscardini
Migračné toky v oblasti Stredozemia s osobitným zreteľom na tragické udalosti pri pobreží Lampedusy

Spoločný návrh uznesenia
Odôvodnenie I a (nové)

Spoločný návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

Ia. keďže predseda Barroso na svojej nedávnej návšteve Lampedusy prisľúbil miestnemu obyvateľstvu pomoc z fondov EÚ vo výške 30 miliónov EUR;

Or. en

AM\1007516SK.doc

PE519.352v01-00 }
PE519.353v01-00 }
PE519.354v01-00 }
PE519.355v01-00 }
PE519.357v01-00 }
PE519.358v01-00 } RC1

SK

Zjednotení v rozmanitosti

SK

21.10.2013

B7-0474/2013 }
B7-0475/2013 }
B7-0476/2013 }
B7-0477/2013 }
B7-0479/2013 }
B7-0480/2013 } RC1/Am. 10

Pozmeňujúci návrh 10

Salvatore Iacolino, Véronique Mathieu Houillon

v mene poslaneckého klubu PPE

Spoločný návrh uznesenia

PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, EFD, Cristiana Muscardini

Migračné toky v oblasti Stredozemia s osobitným zreteľom na tragické udalosti pri pobreží Lampedusy

Spoločný návrh uznesenia

Odsek 6

Spoločný návrh uznesenia

6. požaduje zvýšenie rozpočtu Európskeho podporného úradu pre azyl (EASO) a rozpočtu Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie (Frontex), aby pomáhali členským štátom za okolností, ktoré si vyžadujú zvýšenú technickú a operačnú pomoc na vonkajších hraniciach vrátane situácií, ktoré môžu zahŕňať núdzové humanitárne akcie a záchranu na mori; pripomína, že riadne financovanie týchto agentúr je dôležité pre vypracovanie koordinovaného prístupu; vyzýva tiež členské štáty, aby zintenzívnili praktickú spoluprácu s úradom EASO a agentúrou Frontex, a to aj prostredníctvom nepeňažnej pomoci (styční dôstojníci, materiálna podpora atď.); žiada Radu a Komisiu, aby zvážili možnosť zriadenia pobrežnej stráže EÚ a vytvorenia ďalšieho operačného úradu agentúry Frontex v oblastiach, v ktorých existujú migračné tlaky;

AM\1007516SK.doc

Pozmeňujúci návrh

6. požaduje zvýšenie rozpočtu Európskeho podporného úradu pre azyl (EASO) a rozpočtu Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie (Frontex), aby pomáhali členským štátom za okolností, ktoré si vyžadujú zvýšenú technickú a operačnú pomoc na vonkajších hraniciach vrátane situácií, ktoré môžu zahŕňať núdzové humanitárne akcie a záchranu na mori; pripomína, že riadne financovanie týchto agentúr je dôležité pre vypracovanie koordinovaného prístupu; vyzýva tiež členské štáty, aby zintenzívnili praktickú spoluprácu s úradom EASO a agentúrou Frontex, a to aj prostredníctvom nepeňažnej pomoci (styční dôstojníci, materiálna podpora atď.); žiada Radu a Komisiu, aby zvážili možnosť zriadenia pobrežnej stráže EÚ a vytvorenia ďalšieho operačného úradu agentúry Frontex v oblastiach, v ktorých existujú migračné tlaky, **a najmä**

PE519.352v01-00 }
PE519.353v01-00 }
PE519.354v01-00 }
PE519.355v01-00 }
PE519.357v01-00 }
PE519.358v01-00 } RC1

*v stredozemnom regióne, pričom
o pokrytie súvisiacich nákladov sa
postarajú vybrané členské štáty;*

Or. en

AM\1007516SK.doc

PE519.352v01-00 }
PE519.353v01-00 }
PE519.354v01-00 }
PE519.355v01-00 }
PE519.357v01-00 }
PE519.358v01-00 } RC1

SK

Zjednotení v rozmanitosti

SK

21.10.2013

B7-0474/2013 }
B7-0475/2013 }
B7-0476/2013 }
B7-0477/2013 }
B7-0479/2013 }
B7-0480/2013 } RC1/Am. 11

Pozmeňujúci návrh 11

Salvatore Iacolino, Véronique Mathieu Houillon

v mene poslaneckého klubu PPE

Spoločný návrh uznesenia

PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, EFD, Cristiana Muscardini

Migračné toky v oblasti Stredozemia s osobitným zreteľom na tragické udalosti pri pobreží Lampedusy

Spoločný návrh uznesenia

Odsek 10

Spoločný návrh uznesenia

10. vyzýva Úniu a jej členské štáty, aby zvažili možnosť vytvorenia mechanizmov na určovanie bezpečných miest pre vylodenie zachránených utečencov a migrantov;

Pozmeňujúci návrh

10. vyzýva Úniu a jej členské štáty, aby zvažili možnosť vytvorenia mechanizmov na určovanie bezpečných miest pre vylodenie zachránených utečencov a migrantov; **je presvedčený, že záchrana životov v Stredozemnom mori začína v mieste vyplávania;**

Or. en

AM\1007516SK.doc

PE519.352v01-00 }
PE519.353v01-00 }
PE519.354v01-00 }
PE519.355v01-00 }
PE519.357v01-00 }
PE519.358v01-00 } RC1

SK

Zjednotení v rozmanitosti

SK

21.10.2013

B7-0474/2013 }
B7-0475/2013 }
B7-0476/2013 }
B7-0477/2013 }
B7-0479/2013 }
B7-0480/2013 } RC1/Am. 12

Pozmeňujúci návrh 12

Salvatore Iacolino, Véronique Mathieu Houillon

v mene poslaneckého klubu PPE

Spoločný návrh uznesenia

PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, EFD, Cristiana Muscardini

Migračné toky v oblasti Stredozemia s osobitným zreteľom na tragické udalosti pri pobreží Lampedusy

Spoločný návrh uznesenia

Odsek 21 a (nový)

Spoločný návrh uznesenia

Pozmeňujúci návrh

21a. zdôrazňuje skutočnosť, že popri zaručení ľudských práv pre všetkých migrantov by sa EÚ mala sústred'ovať na skutočných utečencov podľa Ženevského dohovoru s cieľom poskytnúť čo najlepšiu pomoc a ochranu tým, ktorí majú na to nárok;

Or. en

AM\1007516SK.doc

PE519.352v01-00 }
PE519.353v01-00 }
PE519.354v01-00 }
PE519.355v01-00 }
PE519.357v01-00 }
PE519.358v01-00 } RC1

SK

Zjednotení v rozmanitosti

SK

21.10.2013

B7-0474/2013 }
B7-0475/2013 }
B7-0476/2013 }
B7-0477/2013 }
B7-0479/2013 }
B7-0480/2013 } RC1/Am. 13

Pozmeňujúci návrh 13

Salvatore Iacolino, Véronique Mathieu Houillon

v mene poslaneckého klubu PPE

Spoločný návrh uznesenia

PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, EFD, Cristiana Muscardini

Migračné toky v oblasti Stredozemia s osobitným zreteľom na tragické udalosti pri pobreží Lampedusy

Spoločný návrh uznesenia

Odsek 25

Spoločný návrh uznesenia

25. požaduje lepšiu a efektívnejšiu spoluprácu medzi EÚ a tretími krajinami s cieľom predchádzať opätovnému vzniku tragických prípadov, aký sa stal pri brehoch Lampedusy; považuje dohody o riadení migrácie medzi EÚ a tranzitnými krajinami do EÚ za prioritu Únie v blízkej budúcnosti a zdôrazňuje, že je potrebné, aby tretie krajiny dodržiavali medzinárodné právo, pokiaľ ide o záchranu životov na mori, a aby zabezpečili ochranu utečencov a dodržiavanie základných práv;

Pozmeňujúci návrh

25. požaduje lepšiu a efektívnejšiu spoluprácu medzi EÚ a tretími krajinami s cieľom predchádzať opätovnému vzniku tragických prípadov, aký sa stal pri brehoch Lampedusy; považuje dohody o riadení migrácie medzi EÚ a tranzitnými krajinami do EÚ za prioritu Únie v blízkej budúcnosti, **a to vrátane financovania policajných zariadení a odborných školení, pokiaľ ide o kapacity presadzovania práva, a pomoci týmto krajinám – ako aj krajinám pôvodu migrantov – s cieľom diverzifikovať a zlepšiť ich hospodárstva**, a zdôrazňuje, že je potrebné, aby tretie krajiny dodržiavali medzinárodné právo, pokiaľ ide o záchranu životov na mori, a aby zabezpečili ochranu utečencov a dodržiavanie základných práv;

Or. en

AM\1007516SK.doc

PE519.352v01-00 }
PE519.353v01-00 }
PE519.354v01-00 }
PE519.355v01-00 }
PE519.357v01-00 }
PE519.358v01-00 } RC1

SK

Zjednotení v rozmanitosti

SK